

ด่วนมาก
ที่ กต ๐๘๐๒/๒๐



สจด 3/339
18 มค 55
14.00v.

สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี
รหัสเรื่อง : ศ4060 (วัด)
รับที่ : ๕566/55 X/๕๗
วันที่ : 18 ม.ค. 55 เวลา : 13:39

กระทรวงการต่างประเทศ
ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๕๐๐

๑๖ มกราคม ๒๕๕๕

เรื่อง ขออนุมัติงบประมาณสำหรับเงินบำรุงประจำปีของศาลกฎหมายทะเลระหว่างประเทศ
เงินบำรุงประจำปีขององค์กรพื้นดินท้องทะเลระหว่างประเทศ ประจำปี ค.ศ. ๒๐๑๑ และ
ค.ศ. ๒๐๑๒ และเงิน Working Capital Fund ประจำปี ค.ศ. ๒๐๑๑

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. สำเนาสัตยาบันสารเข้าเป็นภาคอนุสัญญาสหประชาชาติว่าด้วยกฎหมาย
ทะเล ค.ศ. ๑๙๘๒ และภาคยานุวัติสารเข้าเป็นภาคีความตกลงเกี่ยวกับการ
อนุวัติภาค ๑๑ ของอนุสัญญาฯ
๒. คำประกาศของไทย ตามข้อ ๓๑๐ และ ข้อ ๒๙๘ ของอนุสัญญาฯ
๓. สำเนาหนังสือศาลกฎหมายทะเลระหว่างประเทศ ที่
ITLOS/BUDG/CONTR/๒๐๑๒ ลงวันที่ ๑๕ กรกฎาคม ค.ศ. ๒๐๑๑
๔. สำเนาหนังสือองค์กรพื้นดินท้องทะเลระหว่างประเทศ ที่ ๓๑๔/๑๑
ลงวันที่ ๑๘ พฤศจิกายน ค.ศ. ๒๐๑๑

ด้วยกระทรวงการต่างประเทศขอเสนอเรื่องขออนุมัติงบประมาณสำหรับ
เงินบำรุงประจำปีของศาลกฎหมายทะเลระหว่างประเทศ เงินบำรุงประจำปีขององค์กรพื้นดิน
ท้องทะเลระหว่างประเทศ ประจำปี ค.ศ. ๒๐๑๑ และ ค.ศ. ๒๐๑๒ และเงิน Working Capital Fund
ประจำปี ค.ศ. ๒๐๑๑ ทั้งนี้ มีรายละเอียดของเรื่องดังกล่าว ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

๑.๑ ในคราวประชุมร่วมของรัฐสภา วันที่ ๒๖ เมษายน ๒๕๕๔
ที่ประชุมได้พิจารณาและลงมติให้ความเห็นชอบการเข้าเป็นภาคอนุสัญญาสหประชาชาติว่าด้วย
กฎหมายทะเล ค.ศ. ๑๙๘๒ (United Nations Convention on the Law of the Sea ๑๙๘๒) และ
การภาคยานุวัติความตกลงเกี่ยวกับการอนุวัติภาค ๑๑ ของอนุสัญญาฯ ดังความปรากฏใน
หนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ด่วนที่สุด ที่ นร ๐๕๐๓/๑๐๙๖๐ ลงวันที่ ๒๙ เมษายน
๒๕๕๔

๑.๒ กระทรวงการต่างประเทศได้ยื่นสัตยาบันสารเพื่อเข้าเป็นภาค
อนุสัญญาฯ และภาคยานุวัติสารเพื่อเข้าเป็นภาคีความตกลงเกี่ยวกับการอนุวัติภาค ๑๑ ของ
อนุสัญญาฯ เมื่อวันที่ ๑๕ พฤษภาคม ๒๕๕๔ พร้อมทำคำประกาศตามข้อ ๓๑๐ และข้อ ๒๙๘

/ของอนุสัญญาฯ...

ของอนุสัญญาฯ ดังความละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑ และ ๒ โดยไทยได้ประกาศตาม ข้อ ๓๑๐ ของอนุสัญญาฯ ว่าไทยจะทบทวนกฎหมายและข้อบังคับภายในของตนเพื่อให้สอดคล้องกับ บทบัญญัติของอนุสัญญาฯ อย่างค่อยเป็นค่อยไป และได้แสดงท่าทีไทยเพื่อรักษาสติเกี่ยวกับเรื่อง อื่นๆ และตามข้อ ๒๔๘ ของอนุสัญญาฯ ว่าไทยไม่ยอมรับวิธีดำเนินการภาคบังคับที่มีผลบังคับ เกี่ยวกับข้อพิพาทบางเรื่อง เช่น ข้อพิพาทเกี่ยวกับการตีความอนุสัญญาฯ การกำหนดขอบเขตทาง ทะเล ข้อพิพาทเกี่ยวกับกิจกรรมทางทหาร เป็นต้น ทั้งนี้ อนุสัญญาฯ มีผลใช้บังคับกับไทยตั้งแต่วันที่ ๑๔ มิถุนายน ๒๕๕๔ เป็นต้นไป

๒. ข้อเท็จจริงและข้อกฎหมายที่เกี่ยวข้อง

๒.๑ กระบวนการต่างประเทศได้รับแจ้งจากศาลกฎหมายทะเล ระหว่างประเทศ (International Tribunal for the Law of the Sea - ITLOS) และองค์กรพื้นดินท้อง ทะเลระหว่างประเทศ (International Seabed Authority - ISA) ว่าไทยมีพันธกรณีต้องชำระเงินบำรุง ประจำปีแก่ศาลกฎหมายทะเลระหว่างประเทศ ประจำปี ค.ศ. ๒๐๑๑ เป็นจำนวนเงิน ๒๐,๙๐๘.- ยูโร และประจำปี ค.ศ. ๒๐๑๒ เป็นจำนวนเงิน ๒๗,๘๗๗.- ยูโร รวมเป็นจำนวนเงิน ๔๘,๗๘๕.- ยูโร โดยมีกำหนดชำระภายในวันที่ ๑ มกราคม ๒๕๕๕ และเงินบำรุงประจำปีแก่องค์กรพื้นดินท้องทะเล ระหว่างประเทศ ประจำปี ค.ศ. ๒๐๑๑ เป็นจำนวนเงิน ๙,๐๔๐.- ดอลลาร์สหรัฐ และประจำปี ค.ศ. ๒๐๑๒ เป็นจำนวนเงิน ๑๖,๓๕๔.- ดอลลาร์สหรัฐ และค่า Working Capital Fund ประจำปี ค.ศ. ๒๐๑๑ เป็นเงิน ๓๖๖.๗๕ ดอลลาร์สหรัฐ รวมเป็นเงิน ๒๕,๗๒๐.๗๕ ดอลลาร์สหรัฐ โดยมี กำหนดชำระภายในเวลา ๓๐ วันหลังจากที่ได้รับหนังสือจาก ISA ดังความละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ ส่งมาด้วย ๓ และ ๔

๒.๒ ศาลกฎหมายทะเลระหว่างประเทศเป็นองค์กรที่ก่อตั้งโดย อนุสัญญาฯ และมีหน้าที่วินิจฉัยข้อพิพาทระหว่างรัฐภาคีที่เกี่ยวข้องกับการใช้หรือการตีความ อนุสัญญาฯ ประเทศไทยในฐานะรัฐภาคีคืออนุสัญญาฯ มีพันธกรณีในการชำระเงินบำรุงประจำปีแก่ ศาลกฎหมายทะเลระหว่างประเทศ ตามภาคผนวก ๖ ข้อ ๑๙ ของอนุสัญญาฯ ซึ่งกำหนดให้รัฐภาคี รับภาระค่าใช้จ่ายของศาลฯ ตามข้อกำหนดและวิธีการที่จะวินิจฉัยในที่ประชุมรัฐภาคี และตาม Regulation ๕.๓ ของ Financial Regulations of the Tribunal ซึ่งกำหนดว่า ทุกสองปี ที่ประชุมรัฐภาคีจะ ลงมติอนุมัติจำนวนเงินบำรุงศาลฯ ที่รัฐภาคีต้องชำระ โดยต้องชำระเป็นรายปีเป็นจำนวนเท่ากับ ครึ่งหนึ่งของจำนวนเงินที่ที่ประชุมรัฐภาคีเห็นชอบอนุมัติ โดยแต่ละรัฐภาคีมีหน้าที่ชำระเงินบำรุง ศาลฯ ในอัตราร้อยละที่แตกต่างกันไปตามที่ที่ประชุมรัฐภาคีคืออนุสัญญาฯ กำหนด รวมทั้งตาม Rule ๑๐๗.๑ ภายใต้ Regulation ๗ ของ Financial Regulations of the Tribunal ซึ่งกำหนดให้ค่านวนเงิน บำรุงศาลฯ ที่รัฐภาคีใหม่ของอนุสัญญาฯ ต้องชำระในปีแรกที่เข้าเป็นภาคีบนพื้นฐานรายไตรมาส โดยที่อนุสัญญาฯ มีผลใช้บังคับกับไทยตั้งแต่วันที่ ๑๔ มิถุนายน ๒๕๕๔ ซึ่งอยู่ในไตรมาสที่สองของปี ค.ศ. ๒๐๑๑ ไทยจึงมีหน้าที่ชำระเงินบำรุงศาลฯ สำหรับปี ค.ศ. ๒๐๑๑ ตามหลักเกณฑ์ดังกล่าวในวรรคก่อน โดยคิดคำนวณตั้งแต่ไตรมาสที่สองของปี ค.ศ. ๒๐๑๑ เป็นต้นไป

/๒.๓ องค์กรพื้นดิน...

๒.๓ องค์กรพื้นดินท้องทะเลระหว่างประเทศเป็นองค์กรที่ก่อตั้งโดยอนุสัญญาฯ มีอำนาจหน้าที่ดูแลและออกใบอนุญาตให้ผู้ประกอบการแสวงหาประโยชน์จากทรัพยากรธรรมชาติใน “บริเวณพื้นที่” (“The Area”) กล่าวคือ พื้นดินท้องทะเลและพื้นมหาสมุทรและดินใต้ผิวดินที่อยู่พ้นขอบเขตของเขตอำนาจแห่งชาติ โดยอนุสัญญาฯ ให้ความสำคัญกับบริเวณพื้นที่และทรัพยากรในบริเวณพื้นที่นี้ว่าเป็นมรดกร่วมของมนุษยชาติ (Common Heritage of Mankind) ซึ่งทุกรัฐมีเสรีภาพในการใช้ประโยชน์ และไม่อาจตกอยู่ภายใต้เขตอำนาจของรัฐใด กิจกรรมในบริเวณพื้นที่ต้องดำเนินการเพื่อประโยชน์ของมนุษยชาติทั้งหมด โดยไม่คำนึงถึงที่ตั้งทางภูมิศาสตร์ของรัฐ ไม่ว่าจะเป็นรัฐชายฝั่งหรือรัฐไร้ฝั่งทะเล องค์กรพื้นดินท้องทะเลระหว่างประเทศยังมีหน้าที่จัดสรรและแบ่งปันผลประโยชน์ทางการเงินและทางเศรษฐกิจอื่น ๆ ที่ได้มาจากกิจกรรมในบริเวณพื้นที่อย่างเป็นธรรมโดยคำนึงถึงผลประโยชน์และความจำเป็นของรัฐกำลังพัฒนาเป็นสำคัญ

นอกจากนี้ ตามข้อ ๑๕๖ ของอนุสัญญาฯ ได้กำหนดให้รัฐภาคีอนุสัญญาฯ ทั้งปวงเป็นสมาชิกขององค์กรฯ โดยพฤตินัย และมีหน้าที่ชำระค่าบำรุงองค์กรฯ ตามข้อ ๑๖๐ วรรค ๒ (อี) ของอนุสัญญาฯ โดยสมัชชา (ซึ่งประกอบด้วยรัฐภาคีอนุสัญญาฯ ทั้งปวง) มีอำนาจหน้าที่ประเมินอัตราค่าบำรุงองค์กรฯ รายปีที่รัฐภาคีอนุสัญญาฯ มีหน้าที่ต้องชำระบนพื้นฐานของอัตราส่วนที่ใช้สำหรับงบประมาณปกติของสหประชาชาติ จนกว่าองค์กรฯ จะมีรายได้จากแหล่งอื่นเพียงพอสำหรับค่าใช้จ่ายด้านบริหารของตน และสมัชชายังมีอำนาจตาม Regulation ๕.๒ ของ Financial Regulations of the International Seabed Authority ในการประเมินอัตราเงิน Working Capital Fund ที่รัฐภาคีอนุสัญญาฯ มีหน้าที่ชำระเป็นการล่วงหน้าแก่องค์กรฯ เพื่อใช้เป็นค่าใช้จ่ายในการบริหารจัดการองค์กรฯ (Administrative Expenditures) บนพื้นฐานของอัตราส่วนที่ใช้สำหรับงบประมาณปกติของสหประชาชาติ จนกว่าองค์กรฯ จะมีรายได้จากแหล่งอื่นและเงินที่รัฐภาคีอนุสัญญาฯ ชำระเป็นการล่วงหน้านี้ ให้ถือคำนวณเป็นวงเงินที่รัฐภาคีอนุสัญญาฯ สามารถนำไปหักลบจากค่าใช้จ่ายใด ๆ ที่ต้องชำระต่อองค์กรฯ ได้ในภายหลัง

๒.๔ การชำระเงินบำรุงประจำปีแก่ศาลกฎหมายทะเลระหว่างประเทศ เงินบำรุงประจำปีแก่องค์กรพื้นดินท้องทะเลระหว่างประเทศ และเงิน Working Capital Fund นั้น ถือเป็นการปฏิบัติตามพันธกรณี (Implement) ตามอนุสัญญาฯ ของไทยในฐานะรัฐภาคีอนุสัญญาฯ จึงไม่เข้าข่ายเป็นการทำสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศและหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๕๐

๓. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอเรื่องต่อคณะรัฐมนตรี

กระทรวงการต่างประเทศเห็นว่า ไทยในฐานะรัฐภาคีมีพันธกรณีในการชำระเงินบำรุงประจำปีแก่ศาลกฎหมายทะเลระหว่างประเทศ เงินบำรุงประจำปีแก่องค์กรพื้นดินท้องทะเลระหว่างประเทศ และเงิน Working Capital Fund ตามจำนวนที่เรียกเก็บ แต่โดย

/ที่กระทรวงการ...

ที่กระทรวงการต่างประเทศไม่ได้จัดทำคำขอของงบประมาณรายจ่ายประจำปีงบประมาณ พ.ศ. ๒๕๕๕ ไว้รองรับเงินบำรุงประจำปีแก่ศาลกฎหมายทะเลระหว่างประเทศ เงินบำรุงประจำปีแก่องค์กรพื้นดินท้องทะเลระหว่างประเทศ ประจำปี ค.ศ. ๒๐๑๑ และประจำปี ค.ศ. ๒๐๑๒ และเงิน Working Capital Fund ประจำปี ค.ศ. ๒๐๑๑ และเนื่องจากมาตรา ๕ (๑๑) ของพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ กำหนดไว้ว่า เรื่องที่ต้องใช้งบประมาณแผ่นดินนอกเหนือจากที่ได้รับอนุมัติไว้แล้ว ตามกฎหมายว่าด้วยงบประมาณรายจ่ายประจำปีหรืองบประมาณรายจ่ายเพิ่มเติม นั้น ต้องเสนอเรื่องต่อคณะรัฐมนตรีเพื่อให้พิจารณาขออนุมัติเห็นชอบ

๔. ความเร่งด่วนของเรื่อง

เนื่องจากไทยได้รับแจ้งว่าไทยต้องชำระเงินบำรุงประจำปีแก่ศาลกฎหมายทะเลระหว่างประเทศ ประจำปี ค.ศ. ๒๐๑๑ และ ค.ศ. ๒๐๑๒ ภายในวันที่ ๑ มกราคม ๒๕๕๕ และเงินบำรุงประจำปีแก่องค์กรพื้นดินท้องทะเลระหว่างประเทศ ประจำปี ค.ศ. ๒๐๑๑ และ ค.ศ. ๒๐๑๒ และเงิน Working Capital Fund ประจำปี ค.ศ. ๒๐๑๑ ภายในเวลา ๓๐ วัน หลังจากที่ได้รับหนังสือแจ้งจากองค์กรฯ กล่าวคือภายในวันที่ ๖ มกราคม ๒๕๕๕

๕. ประเด็นที่เสนอคณะรัฐมนตรี

กระทรวงการต่างประเทศขอให้คณะรัฐมนตรีพิจารณาอนุมัติ ดังต่อไปนี้

๕.๑ อนุมัติงบประมาณเงินบำรุงประจำปีเพื่อชำระแก่ศาลกฎหมายทะเลระหว่างประเทศ ประจำปี ค.ศ. ๒๐๑๑ เป็นจำนวนเงิน ๒๐,๙๐๘.- ยูโร และประจำปี ค.ศ. ๒๐๑๒ เป็นจำนวนเงิน ๒๗,๘๗๗.- ยูโร รวมเป็นจำนวนเงิน ๔๘,๗๘๕.- ยูโร (ประมาณ ๒,๐๑๒,๗๗๑.- บาท โดยคำนวณตามอัตราแลกเปลี่ยนของธนาคารแห่งประเทศไทย ณ วันที่ ๓๐ ธันวาคม ๒๕๕๔ คือ ๑ ยูโร เท่ากับ ๔๑.๒๕๘ บาท) โดยใช้งบประมาณรายจ่ายประจำปีงบประมาณ พ.ศ. ๒๕๕๔ จากเงินงบกลาง รายการเงินสำรองจ่ายเพื่อกรณีฉุกเฉินหรือจำเป็นไปพลางก่อน และพิจารณาอนุมัติในหลักการให้กระทรวงฯ ชำระเงินบำรุงประจำปีแก่ศาลฯ ในอัตราที่ที่ประชุมรัฐภาคีสัญญาฯ จะเรียกเก็บจากไทยในปีต่อไป

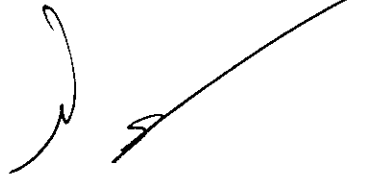
๕.๒ อนุมัติงบประมาณเงินบำรุงประจำปีเพื่อชำระแก่องค์กรพื้นดินท้องทะเลระหว่างประเทศ ประจำปี ค.ศ. ๒๐๑๑ เป็นจำนวนเงิน ๙,๐๔๐.- ดอลลาร์สหรัฐ และประจำปี ค.ศ. ๒๐๑๒ เป็นจำนวนเงิน ๑๖,๓๕๔.- ดอลลาร์สหรัฐ และเงิน Working Capital Fund ประจำปี ค.ศ. ๒๐๑๑ เป็นจำนวนเงิน ๓๒๖.๗๕ ดอลลาร์สหรัฐ รวมเป็นจำนวนเงิน ๒๕,๗๒๐.๗๕ ดอลลาร์สหรัฐ (ประมาณ ๘๑๘,๖๙๑.- บาท โดยคำนวณตามอัตราแลกเปลี่ยนของธนาคารแห่งประเทศไทย ณ วันที่ ๓๐ ธันวาคม ๒๕๕๔ คือ ๑ ดอลลาร์สหรัฐ เท่ากับ ๓๑.๘๓ บาท) โดยใช้งบประมาณรายจ่ายประจำปีงบประมาณ พ.ศ. ๒๕๕๔ จากเงินงบกลาง รายการเงินสำรองจ่ายเพื่อกรณีฉุกเฉินหรือจำเป็นไปพลางก่อน และพิจารณาอนุมัติในหลักการให้กระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อมซึ่งเป็นหน่วยงานรับผิดชอบหลักและมีหน้าที่เกี่ยวข้องกับกิจกรรมขององค์กรฯ โดยตรง ชำระเงินค่าบำรุงประจำปีแก่องค์กรพื้นดินท้องทะเลระหว่างประเทศตั้งแต่ปี พ.ศ. ๒๕๕๖ (ค.ศ. ๒๐๑๓) เป็นต้นไป

/และชำระเงิน...

และชำระเงิน Working Capital Fund ในกรณีที่บริษัทฯ เรียกเก็บจากไทยในปีต่อไป ตามอัตราที่
บริษัทฯ กำหนด

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำเสนอคณะรัฐมนตรีต่อไปด้วย จักขอบคุณมาก

ขอแสดงความนับถือ



(นายสุรพงษ์ โตวิจักษณ์ชัยกุล)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมสนธิสัญญาและกฎหมาย

กองกฎหมาย

โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๑๐๒๒ (นางสาวสะลิณฯ)

โทรสาร ๐ ๒๖๔๓ ๕๐๓๒